

Radioodtwarzacz CD UKF / ŚR / DŁ

PL

Instrukcja obsługi

Instalację i połączenia opisano w dostarczonej instrukcji instalacji i podłączania.



CDX-S2250S
CDX-S2250



Witamy w świecie Sony!

Dziękujemy za zakup radioodtwarzacza CD marki Sony. Ma on bogate możliwości i współpracuje z wieloma urządzeniami.

Oto krótka lista:

- Odtwarzanie płyt CD:

Można odtwarzać płyty CD-DA (także z danymi CD TEXT*), płyty CD-R/CD-RW (pliki MP3, także nagrane w trybie Multi Session (strona 11)) oraz płyty ATRAC CD (format ATRAC3 i ATRAC3plus (strona 11)).

Typ płyty	Oznaczenie na płycie
CD-DA	
MP3 ATRAC CD	

- Odbiór radia:
 - Można zaprogramować po 6 stacji z każdego zakresu fal (FM1 (UKF1), FM2, FM3, MW (SR) i LW (DŁ)).
 - Funkcja BTM (pamięć najlepszego dostrojenia): urządzenie wybiera z nastawionego zakresu i programuje stacje o najsilniejszym sygnale.
- Funkcje RDS:

Można odbierać stacje UKF wykorzystujące RDS (System Danych Radiowych).

* Płyta z danymi CD TEXT to płyta CD-DA, która zawiera takie informacje jak tytuł płyty, nazwisko wykonawcy czy tytuły utworów.

Ostrzeżenie dotyczące instalacji w samochodzie, którego stacyjka nie ma położenia ACC (akcesoriów)

Po wyłączeniu zapłonu naciśnij przycisk **(OFF)** na urządzeniu i trzymaj go dotąd, aż z wyświetlacza znikną wskazania.

W przeciwnym razie wyświetlacz nie wyłączy się i będzie powodował pobór prądu z akumulatora.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Ta etykieta znajduje się na spodzie podstawy montażowej.

SonicStage i jego logo są znakami handlowymi Sony Corporation.
ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus i ich logo są znakami handlowymi Sony Corporation.

Czynności wstępne

Zerowanie urządzenia	4
Nastawianie zegara	4
Tryb DEMO	4
Zdejmowanie panelu czołowego	4
Zakładanie panelu czołowego	4

Rozmieszczenie elementów i podstawowe funkcje

Radioodtwarzacz	5
---------------------------	---

Odtwarzacz CD

Zawartość wyświetlacza	6
Odtwarzanie wielokrotne i w przypadkowej kolejności	6

Radio

Programowanie i nastawianie stacji	6
Programowanie automatyczne — BTM	6
Programowanie ręczne	6
Nastawianie zaprogramowanych stacji	6
Automatyczne nastawianie stacji	6
RDS	7
Informacja o systemie	7
Wybieranie ustawień AF i TA/TP	7
Wybieranie PTY	8
Wybieranie ustawienia CT	8

Inne funkcje

Zmienianie ustawień dźwięku	8
Regulacja parametrów dźwięku — BAL / FAD / SUB	8
Regulacja krzywej korekty — EQ3	8
Zmienianie ustawień radioodtwarzacza — SET	9
Posługiwanie się oferowanym oddzielnym pilotem	9
Pilot-karta RM-X114	9

Informacje dodatkowe

Zalecenia eksploatacyjne	10
Uwagi o płytach	10
Informacja o plikach MP3	11
Informacja o płytach ATRAC CD	11
Konserwacja	12
Wyjmowanie urządzenia	12
Dane techniczne	13
Rozwiązywanie problemów	13
Komunikaty	15

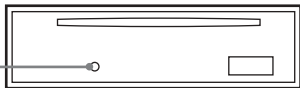
Czynności wstępne

Zerowanie urządzenia

Urządzenie należy wyzerować przed pierwszym użyciem, po wymianie akumulatora w samochodzie lub po dokonaniu zmian w połączeniach.

Zdejmij panel czołowy i spiczastym przedmiotem, takim jak długopis, naciśnij przycisk RESET.

Przycisk
RESET



Uwaga

Naciśnięcie przycisku RESET spowoduje skasowanie ustawień zegara i niektórych danych z pamięci.

Nastawianie zegara

Zegar pracuje w cyklu 24-godzinnym.

1 Wciśnij i przytrzymaj przycisk (SEL).

Pojawi się ekran ustawień.

2 Naciskaj przycisk (SEL) dotąd, aż pojawi się napis „CLOCK-ADJ”.

3 Naciśnij przycisk (DSPL).

Migać zacznie wskazanie godziny.

4 Naciskając przycisk głośności +/-, wyreguluj godzinę.

Aby przemieścić wskazanie, naciśnij przycisk (DSPL).

5 Naciśnij przycisk (SEL).

Zegar rozpocznie pracę i pojawi się następny ekran ustawień.

6 Wciśnij i przytrzymaj przycisk (SEL).

Wybieranie ustawień jest zakończone.

Aby wyświetlić zegar, naciśnij przycisk (DSPL).

Ponownie naciśnij przycisk (DSPL), aby przywrócić poprzednią zawartość ekranu.

Wskazówka

Regulacja zegara może się również odbywać automatycznie, z użyciem systemu RDS (strona 8).

Użycie pilota-karty

Podczas wykonywania czynności 2 i 4 wskazują żądany parametr lub ustawienie przyciskami ↑ i ↓. Aby podczas wykonywania czynności 4 przemieścić wskazanie cyfrowe, naciśnij przycisk ← lub →.

Tryb DEMO

Kiedy radioodtwarzacz zostanie wyłączony, najpierw pojawia się zegar, a następnie rozpoczyna się tryb pokazu (DEMO)

Aby wyłączyć tryb pokazu, wybierz ustawienie „DEMO-OFF” (strona 9) przy wyłączonym radioodtwarzaczu.

Zdejmowanie panelu czołowego

Aby zapobiec kradzieży urządzenia, można zdjąć z niego panel czołowy.

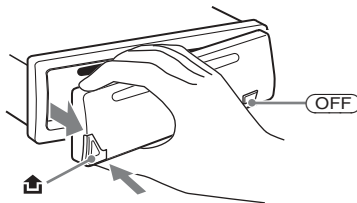
Sygnal ostrzegawczy

Jeśli kluczyk w stacyjce zostanie obrócony do położenia OFF, a panel czołowy wciąż znajduje się na radioodtwarzaczu, to na kilka sekund włączy się sygnał ostrzegawczy. Sygnał ten włącza się tylko wówczas, gdy jest używany wbudowany wzmacniacz radioodtwarzacza.

1 Naciśnij przycisk (OFF).

Urządzenie wyłączy się.

2 Naciśnij przycisk ↑ i pociągnij panel do siebie.



Uwagi

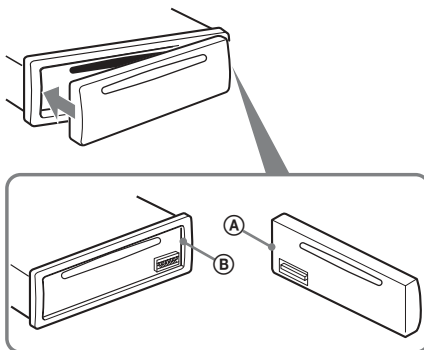
- Nie naciskać za mocno panelu czołowego ani wyświetlacza.
- Nie narażać panelu czołowego na wysoką temperaturę ani wilgoć. Unikać zostawiania go w zaparkowanym samochodzie albo na desce rozdzielczej / tylnej półce.

Wskazówka

Do przenoszenia panelu czołowego używać dostarczonego futerału.

Zakładanie panelu czołowego

Umieść część (A) panelu czołowego na części (B) urządzenia, jak pokazano na ilustracji, po czym lekko wepchnij lewą stronę na miejsce. Rozlegnie się lekki trzask.

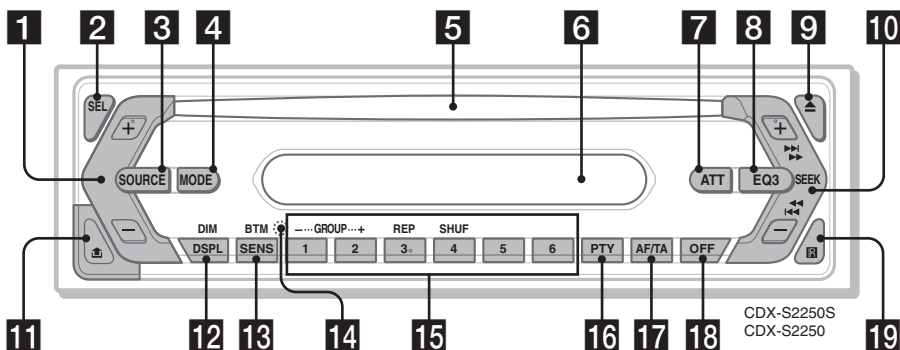


Uwaga

Nie kłaść niczego po wewnętrznej stronie panelu czołowego.

Rozmieszczenie elementów i podstawowe funkcje

Radioodtwarzacz

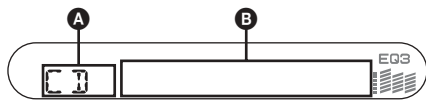


Szczegóły podano na wskazanych stronach.

- 1 Przycisk głośności +/-**
Służy do regulacji głośności.
- 2 Przycisk SEL (wyboru) 4, 8, 9**
Służy do wybierania wariantów.
- 3 Przycisk SOURCE**
Służy do włączania / zmieniania źródła dźwięku (radio / CD).
- 4 Przycisk MODE 6**
Służy do wybierania zakresu fal.
- 5 Szczelina na płytę**
Po włożeniu do niej płyty (opisem do góry) rozpoczyna się odtwarzanie.
- 6 Wyświetlacz**
- 7 Przycisk ATT (wyciszenia)**
Służy do wyciszenia dźwięku. Ponowne naciśnięcie wyłącza wyciszenie.
- 8 Przycisk EQ3 (korektora) 8**
Służy do wybierania krzywej korekty (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM lub OFF).
- 9 Przycisk ▲ (wymowiania)**
Służy do wymowiania płyty.
- 10 Przycisk SEEK +/-**
Radio:
Automatyczne nastawianie stacji radiowych (po naciśnięciu); ręczne wyszukiwanie stacji (po przytrzymaniu).
CD:
Pomijanie utworów (po naciśnięciu); ciągle pomijanie utworów (po naciśnięciu i następującym w ciągu sekundy kolejnym naciśnięciu i przytrzymaniu); przechodzenie w przód i w tył utworu (po przytrzymaniu).
- 11 Przycisk ⏻ (zdejmowania panelu czołowego) 4**
- 12 Przycisk DSPL (zmiany trybu wyświetlania) / DIM (zmniejszania jasności) 4, 6, 7**
Zmienianie wyświetlanej zawartości (po naciśnięciu); zmienianie jasności wyświetlacza (po przytrzymaniu).
- 13 Przycisk SENS/BTM 6**
Poprawianie słabego odbioru: LOCAL/MONO (po naciśnięciu); uruchamianie funkcji BTM (po przytrzymaniu).
- 14 Przycisk RESET (za panelem czołowym) 4**
- 15 Przyciski numeryczne**
Radio:
Nastawianie zaprogramowanych stacji radiowych (po naciśnięciu); programowanie stacji (po przytrzymaniu).
CD:
① / ②: **GROUP*** -/+
Pomijanie grupy (po naciśnięciu); ciągle pomijanie grup (po przytrzymaniu).
③: **REP 6**
④: **SHUF 6**
- 16 Przycisk PTY (typu programu) 8**
Służy do wybierania typu PTY w systemie RDS.
- 17 Przycisk AF (częstotliwości zastępczych) / TA (komunikatów o ruchu drogowym) 7**
Służy do wybierania ustawień AF i TA/TP w systemie RDS.
- 18 Przycisk OFF**
Służy do wyłączania zasilania / zatrzymywania urządzenia źródłowego.
- 19 Odbiornik sygnałów z pilota-karty 9**

* Podczas odtwarzania utworu MP3 / płyty ATRAC CD.

Zawartość wyświetlacza



- A** Źródło dźwięku
B Numer utworu / Czas odtwarzania, Nazwa płyty / Nazwisko wykonawcy, Numer grupy*1, Nazwa grupy, Nazwa utworu, Informacje tekstowe*2, Zegar

- *1 Nazwa grupy jest wyświetlana tylko po zmianie grupy.
 *2 Podczas odtwarzania pliku MP3 wyświetlany jest znacznik ID3, a podczas odtwarzania płyty ATRAC CD wyświetlane są informacje tekstowe zapisane przez program SonicStage itp.

Aby zmieniać informacje wyświetlane w polu **B**, naciśnij przycisk **(DSPL)**.

Wskazówka

Wyświetlane informacje zależą od rodzaju płyty i formatu nagrania. Szczegółowe informacje o plikach MP3 i płytach ATRAC CD podano na stronie 11.

Odtwarzanie wielokrotne i w przypadkowej kolejności

- 1** Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **(3)** (REP) lub **(4)** (SHUF), aż na wyświetlaczu pojawi się żądane ustawienie.

Wybierz	Aby odtwarzać
REP-TRACK	utwór w trybie z powtarzaniem
REP-GP*	zawartość grupy w trybie z powtarzaniem
SHUF-GP*	zawartość grupy w przypadkowej kolejności
SHUF-DISC	zawartość płyty w przypadkowej kolejności

* Podczas odtwarzania utworu MP3 / płyty ATRAC CD.

Aby przywrócić normalny tryb odtwarzania, wybierz „REP-OFF” albo „SHUF-OFF”.

Programowanie i nastawianie stacji

Ostrzeżenie

Aby uniknąć wypadku, do nastawiania stacji podczas jazdy należy używać funkcji automatycznego programowania stacji radiowych (BTM).

Programowanie automatyczne — BTM

- 1** Naciśnij przycisk **(SOURCE)**, aż pojawi się napis „TUNER”. Aby zmienić zakres fal, naciśnij przycisk **(MODE)**. Do wyboru są zakresy FM1 (UKF1), FM2, FM3, MW (SR) i LW (DL).
2 Wciśnij i trzymaj przycisk **(BTM)**, aż zacznie migać napis „BTM”. Urządzenie przypisze stacje do przycisków numerycznych, porządkując je według częstotliwości. Po zaprogramowaniu stacji rozlega się sygnał.

Programowanie ręczne

- 1** Podczas odbioru stacji, którą chcesz zaprogramować, wciśnij i trzymaj żądany przycisk numeryczny **(1 do 6)** dotąd, aż pojawi się wskaźnik „MEM”. Na wyświetlaczu pojawi się numer przycisku.

Uwaga

Jeśli spróbujesz przypisać do tego samego przycisku numerycznego inną stację, poprzednio przypisana stacja zostanie skasowana.

Wskazówka

W przypadku programowania stacji RDS w pamięci umieszczane jest także ustawienie AF/TA (strona 7).

Nastawianie zaprogramowanych stacji

- 1** Wybierz zakres fal, a następnie naciśnij żądany przycisk numeryczny **(1 do 6)**.

Użycie pilota-karty

Aby wybrać zaprogramowaną stację, naciśnij przycisk **↑** lub **↓**.

Automat. nastawianie stacji

- 1** Wybierz zakres fal, a następnie naciśnij **(SEEK) +/-**, aby wyszukać stację. Wyszukiwanie zostanie przerwane po odebraniu stacji. Powtarzaj wyszukiwanie aż do nastawienia żądanej stacji.

Wskazówka

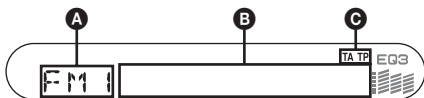
Jeśli znasz częstotliwość stacji, którą chcesz nastawić, przytrzymaj wciśnięty przycisk **(SEEK) +/-**, aby z grubsza nastawić częstotliwość, po czym naciskaj przycisk **(SEEK) +/-**, aby precyzyjnie nastawić częstotliwość (strojenie ręczne).

RDS

Informacja o systemie

Stacje UKF z systemem danych radiowych (RDS) nadają obok zwykłego programu radiowego także niesłyszalne informacje cyfrowe.

Zawartość wyświetlacza



- A** Zakres fal, funkcja
- B** Częstotliwość*1 (nazwa stacji), zegar, dane RDS
- C** TA/TP*2

*1 Podczas odbioru stacji RDS, na lewo od wskazania częstotliwości widać wskaźnik „FM”.

*2 Podczas komunikatu o ruchu drogowym miga wskaźnik „TA”. Wskaźnik „TP” pali się po odebraniu odpowiedniej stacji.

Aby zmieniać informacje wyświetlane w polu **B**, naciskaj przycisk **(DSPL)**.

Usługi RDS

Radiododawczak automatycznie zapewnia następujące usługi RDS:

AF (częstotliwości zastępcze) Pozwala na wybór tego nadajnika w sieci, który zapewni najsilniejszy sygnał. Dzięki tej funkcji można słuchać jednej stacji przy podróży na długie dystanse, bez konieczności ręcznego zmieniania częstotliwości.

TA (komunikaty o ruchu drogowym)/ **TP** (programy o ruchu drogowym) Umożliwia odbiór informacji o bieżącej sytuacji na drogach / audycji dla kierowców. Odebrany komunikat / program przerywa odtwarzanie bieżącego źródła dźwięku.

PTY (typ programu) Wyświetla typ aktualnie odbieranego programu i umożliwia wyszukanie programu określonego typu.

CT (czas zegarowy) Umożliwia nastawianie zegara na podstawie danych CT z sygnału RDS.

Uwagi

- Zestaw dostępnych funkcji RDS zależy od kraju i regionu.
- System RDS może nie działać właściwie, jeśli sygnał stacji jest słaby albo jeśli nastawiona stacja nie nadaje danych RDS.

Wybieranie ustawień AF i TA/TP

- 1 Naciskaj przycisk **(AF/TA)**, aż pojawi się żądane ustawienie.

Wybierz ustawienie Aby

AF-ON włączyć funkcję AF i wyłączyć funkcję TA

TA-ON włączyć funkcję TA i wyłączyć funkcję AF

AF, TA-ON włączyć funkcje AF i TA

AF, TA-OFF wyłączyć funkcje AF i TA

Programowanie stacji RDS z ustawieniami AF i TA

Stacje RDS programuje się razem z ustawieniami funkcji AF/TA. W przypadku użycia funkcji BTM, programowane są tylko stacje RDS i otrzymują one identyczne ustawienia funkcji AF/TA. Programując stacje ręcznie, można programować zarówno stacje RDS, jak i pozostałe, i wybierać indywidualne ustawienia AF i TA dla poszczególnych stacji.

- 1 Wybierz ustawienia funkcji AF/TA, po czym zaprogramuj stację przy użyciu funkcji BTM lub ręcznie.

Programowanie głośności komunikatów o ruchu drogowym

Można z góry nastawić głośność komunikatów o ruchu drogowym, dzięki czemu komunikat nie pozostanie niezauważony.

- 1 Nastaw żądaną głośność przyciskiem głośności +/-.
- 2 Wciśnij i trzymaj przycisk **(AF/TA)** dotąd, aż pojawi się napis „TA”.

Odbieranie komunikatów o zagrożeniu

Jeśli jest włączona funkcja AF albo TA i rozpocznie się nadawanie komunikatu o zagrożeniu, to urządzenie automatycznie przerwie odtwarzanie i przełączy się na ten komunikat.

Słuchanie programu dla jednego regionu — REG

Kiedy jest włączona funkcja AF: fabryczne ustawienie urządzenia ogranicza odbiór do określonego regionu. Dzięki temu nie włączy się inna stacja regionalna o silniejszym sygnale.

Po opuszczeniu obszaru nadawania stacji regionalnej należy wybrać ustawienie „REG-OFF” (strona 9).

Uwaga

Ta funkcja nie działa w Wielkiej Brytanii i w niektórych innych państwach.

Funkcja łączy lokalnego (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii)

Funkcja łączy lokalnego pozwala na wybieranie innych stacji lokalnych nadających na danym obszarze, nawet jeśli nie są one przypisane do przycisków numerycznych.

- 1 Podczas odbioru stacji UKF naciśnij przycisk numeryczny (1 do 6), do którego jest przypisana lokalna stacja.
- 2 W ciągu pięciu sekund ponownie naciśnij przycisk numeryczny lokalnej stacji. Powtarzaj te czynności aż do odebrania żądanej stacji lokalnej.

Wybieranie PTY

- 1 Podczas słuchania stacji UKF naciśnij przycisk (PTY).



Jeśli stacja nadaje dane PTY, pojawi się nazwa typu obecnego programu.

- 2 Naciśnij przycisk (PTY), aż pojawi się żądany typ programu.

- 3 Naciśnij przycisk (SEEK) +/-.

Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie stacji, która nadaje program wybranego typu.

Użycie pilota-karty

Aby podczas wykonywania czynności 3 wybrać żądany typ programu, naciśnij przycisk ↑ lub ↓.

Typy programów

NEWS (Wiadomości), **AFFAIRS** (Aktualności), **INFO** (Informacje), **SPORT** (Sport), **EDUCATE** (Edukacja), **DRAMA** (Słuchowisko), **CULTURE** (Kultura), **SCIENCE** (Nauka), **VARIED** (Różne), **POP M** (Muzyka pop), **ROCK M** (Muzyka rockowa), **EASY M** (Muzyka łatwa w odbiorze), **LIGHT M** (Lekka muzyka klasyczna), **CLASSICS** (Muzyka klasyczna), **OTHER M** (Inne rodzaje muzyki), **WEATHER** (Pogoda), **FINANCE** (Finanse), **CHILDREN** (Programy dla dzieci), **SOCIAL A** (Programy społeczne), **RELIGION** (Religia), **PHONE IN** (Audycje na telefon), **TRAVEL** (Podróże), **LEISURE** (Czas wolny), **JAZZ** (Muzyka jazzowa), **COUNTRY** (Muzyka country), **NATION M** (Muzyka ludowa), **OLDIES** (Złote przeboje), **FOLK M** (Muzyka folk), **DOCUMENT** (Audycje dokumentalne)

Uwaga

Funkcji tej nie można używać w pewnych krajach, w których nie są dostępne dane PTY.

Wybieranie ustawienia CT

- 1 Wybierz ustawienie „CT-ON” (str. 9).

Uwagi

- Funkcja CT może nie działać pomimo odbierania stacji RDS.
- Między godziną nastawioną przez funkcję CT a rzeczywistą godziną może występować niewielka różnica.

Inne funkcje

Zmianianie ustawień dźwięku

Regulacja parametrów dźwięku — BAL / FAD / SUB

Można wyregulować balans, proporcje przód-tył i głośność w głośniku basowym.

- 1 Naciskając przycisk (SEL), wyświetli wskazanie „BAL” (balans), „FAD” (przód-tył) lub „SUB” (głośnik basowy).

Parametry zmieniają się następująco:

LOW*1 → MID*1 → HI*1 →

BAL (lewo-prawo) → FAD (proporcje przód-tył) → SUB (głośność w głośniku basowym)*2

*1 Kiedy jest włączona funkcja EQ3 (strona 8).

*2 Kiedy wyjście dźwięku pracuje w trybie „SUB” (strona 9). Przy minimalnym ustawieniu widać wskazanie „ATT”. Do wyboru jest 20 ustawień.

- 2 Zmień ustawienie wybranego parametru, naciskając przycisk głośności +/-.

Po 3 sekundach wybieranie ustawień jest zakończone, a wyświetlacz powraca do normalnego trybu odtwarzania / odbioru.

Uwaga

Regulacji należy dokonać w ciągu 3 sekund od wybrania parametru.

Użycie pilota-karty

Aby podczas wykonywania czynności 2 wyregulować żądany parametr, naciśnij przycisk ←, ↑, → lub ↓.

Regulowanie korektora — EQ3

Można wybrać i zaprogramować ustawienia korektora dla różnych zakresów dźwięków.

- 1 Wybierz źródło dźwięku, po czym naciśnij przycisk (EQ3), aby wybrać żądany typ korekty.
- 2 Naciśnij przycisk (SEL), aż pojawi się napis „LOW”, „MID”, „MID” (tony niskie), „MID” (tony średnie) lub „HI” (tony wysokie).

- 3 Naciskając przycisk głośności +/-, nastaw żądany poziom dźwięku. Poziom dźwięku można regulować z dokładnością do 1 dB od -10 dB do +10 dB.



Powtarzając czynności 2 i 3, wyreguluj krzywą korekty.

W celu przywrócenia fabrycznie zaprogramowanej krzywej korekty, na dwie sekundy naciśnij przycisk (SEL).

Po 3 sekundach wybieranie ustawień jest zakończone, a wyświetlacz powraca do normalnego trybu odtwarzania / odbioru.

Użycie pilota-karty

Aby podczas wykonywania czynności 3 wyregulować żądany parametr, naciskaj przycisk ←, ↑, → lub ↓.

Zmianianie ustawień radioodtworacza — SET

1 Wciśnij i przytrzymaj przycisk (SEL).

Pojawi się ekran ustawień.

2 Naciskaj przycisk (SEL) dotąd, aż pojawi się żądany parametr.

3 Naciskając przycisk głośności +/-, wybierz żądane ustawienie (na przykład „ON” albo „OFF”).

4 Wciśnij i przytrzymaj przycisk (SEL).

Wybieranie ustawień jest zakończone, a wyświetlacz powraca do normalnego trybu odtwarzania / odbioru.

Uwaga

Wyświetlane parametry zależą od źródła dźwięku i wybranych ustawień.

Użycie pilota-karty

Aby podczas wykonywania czynności 2 wskazać żądany parametr, naciskaj przycisk ↑ lub ↓. Aby podczas wykonywania czynności 3 wybrać żądane ustawienie, naciskaj przycisk ← lub →.

Można zmienić ustawienia następujących parametrów (szczegóły podano na wskazanych stronach:

Symbol „●” oznacza ustawienie domyślne.

CLOCK-ADJ (strona 4)
(regulacja zegara)

CT (czas zegarowy) „CT-ON” lub „CT-OFF” (●)
(strona 7, 8)

BEEP „BEEP-ON” (●) lub „BEEP-OFF”

SUB/REAR*1 Przelączenie funkcji wyjścia dźwięku.
– „SUB” (●): reprodukcja na głośnik basowy
– „REAR”: reprodukcja na wzmacniacz mocy

DIM (jasność wyświetlacza) Zmianianie jasności wyświetlacza
– „DIM-ON”: zmniejszanie jasności wyświetlacza
– „DIM-OFF” (●): normalna jasność wyświetlacza

DEMO*1 „DEMO-ON” (●) lub „DEMO-OFF” (strona 4)

A.SCRL (automatyczne przesuwanie) Automatyczne przesuwanie się po ekranie długich napisów w momencie zmiany grupy / utworu.
– „A.SCRL-ON”: przesuwanie napisów
– „A.SCRL-OFF” (●): napisy nie przesuwają się

REG*2 (odbior stacji regionalnej) „REG-ON” (●) lub „REG-OFF” (strona 7)

LPF*3 (filtr dolnoprzepustowy) Wybieranie częstotliwości odcięcia „78HZ”, „125HZ” lub „OFF” (●).

*1 Kiedy urządzenie jest wyłączone.

*2 Kiedy odbierana jest stacja UKF.

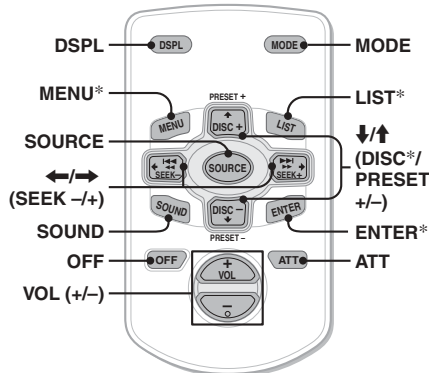
*3 Kiedy wybrane jest wyjście dźwięku „SUB”.

Posługiwanie się oferowanym oddzielnie pilotem

Pilot-karta RM-X114

Rozmieszczenie elementów sterujących

Odpowiednie przyciski na pilocie-karcie pełnią te same funkcje, co przyciski na urządzeniu.



Pilot-karta zawiera również następujące przyciski, które nie występują lub działają inaczej niż na radioodtworaczu.

• Przyciski ←/→ (SEEK +/-)

Służą do sterowania radiem / odtwarzaczem CD tak jak przycisk (SEEK) +/- na radioodtworaczu. (Szczegółów na temat innych funkcji należy szukać w podpunktach „Użycie pilota-karty” na odpowiednich stronach.)

• Przycisk SOUND

Działa tak jak przycisk (SEL) na radioodtwarzaczu.

• Przyciski ↑/↓ (DISC*/PRESET +/-)

Służą do sterowania odtwarzaczem CD tak jak przyciski (1)/(2) +/- na radioodtwarzaczu. (Szczegółów na temat innych funkcji należy szukać w podpunktach „Użycie pilota-karty” na odpowiednich stronach.)

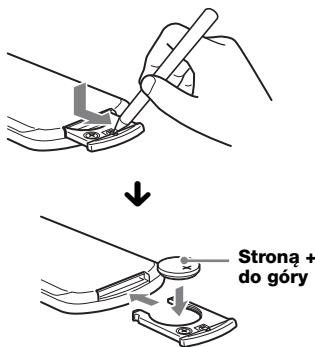
* Bez funkcji w tym urządzeniu.

Uwaga

Jeśli wyświetlacz urządzenia zostanie wyłączony przez naciśnięcie przycisku (OFF), to sterowanie urządzeniem za pomocą pilota-karty nie jest możliwe dopóty, dopóki nie zostanie naciśnięty przycisk (SOURCE) na urządzeniu albo urządzenie nie zostanie włączone przez włożenie płyty.

Wymiana baterii litowej

W normalnych warunkach bateria wystarcza na mniej więcej rok. (Trwałość baterii może się okazać mniejsza w zależności od warunków pracy.) Kiedy bateria jest bliska wyładowania, zmniejsza się zasięg pilota-karty. Należy wtedy wymienić baterię na nową baterię litową CR2025. Użycie innej baterii grozi powstaniem pożaru lub wybuchem.



Uwagi o baterii litowej

- Przechowywać baterię litową w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia baterii bezzwłocznie porozumieć się z lekarzem.
- Dla zapewnienia dobrego styku wytrzeć baterię suchą ściereczką.
- Instalując baterię, zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów.
- Nie chwytać baterii metalowymi szczypcami, gdyż grozi to zwarcie.

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwie użytkowana bateria może wybuchnąć.

Nie ładować, nie rozbierać ani nie palić baterii.

Informacje dodatkowe

Zalecenia eksploatacyjne

- Jeśli samochód stał zaparkowany i bezpośrednio świeciło na niego słońce, przed użyciem urządzenia należy pozwolić mu ostygnąć.
- Podczas pracy urządzenia automatycznie będzie się wysuwała antena sterowana siłownikiem.

Skraplanie pary wodnej

W deszczowy dzień i w miejscach bardzo wilgotnych na soczewkach i na wyświetlaczu urządzenia może się skroplić para wodna. W takim przypadku urządzenie nie będzie działać właściwie. Należy wtedy wyjąć płytę i odczekać mniej więcej godzinę na odparowanie wilgoci.

Aby zachować wysoką jakość dźwięku

Uważać, aby nie zachłapać urządzenia i płyt sokami ani innymi napojami.

Uwagi o płytach

- Aby utrzymać płytę w czystości, nie dotykać jej powierzchni. Chwytać płytę za krawędzie.
- Nieużywane płyty przechowywać w pudełkach albo w magazynkach na płyty.
- Nie narażać płyt na wysoką temperaturę. Unikać zostawiania ich na desce rozdzielczej lub tylnej półce zaparkowanego samochodu.
- Nie używać płyt pokrytych lepкими napisami lub osadami; nie naklejać etykiet na takie płyty. Taka płyta może się przestać obracać, co spowoduje awarię urządzenia lub zniszczenie płyty.



- Nie używać płyt z naklejonymi etykietkami albo naklejkami. Użycie takich płyt grozi następującymi problemami:
 - trudnościami z wyjęciem płyty (ze względu na odklejenie się etykiety albo naklejki i zablokowanie mechanizmu wysuwającego),
 - brakiem możliwości właściwego odczytu danych o dźwięku (na przykład przerwami w dźwięku lub jego brakiem) ze względu na skurczenie się etykiety albo naklejki i w konsekwencji deformację płyty.

- W urządzeniu nie można odtwarzać płyt o specjalnych kształtach (serca, kwadratu, gwiazdy itp.). Próba odtworzenia takiej płyty grozi uszkodzeniem urządzenia.
- Nie można odtwarzać płyt CD o średnicy 8 cm.
- Przed odtwarzaniem należy wyczyścić płytę dostępną w handlu ściereczką do czyszczenia. Wycierać płytę od środka na zewnątrz. Nie używać rozpuszczalników, takich jak benzyna czy rozcieńczalnik, dostępnych w handlu środków czyszczących ani antystatycznego aerozolu przeznaczonego do płyt analogowych.



Uwagi o płytach CD-R / CD-RW

- W urządzeniu nie można odtwarzać pewnych płyt CD-R / CD-RW (zależy to od sprzętu użytego do nagrywania i od stanu płyty).
- Nie można odtwarzać płyty CD-R / CD-RW, która nie została sfinalizowana.

Płyty muzyczne kodowane w celu ochrony praw autorskich

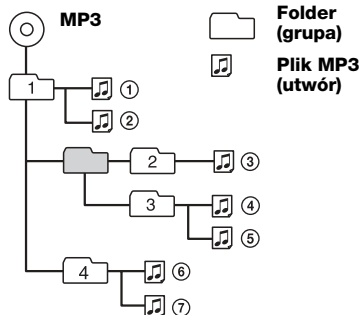
Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt zgodnych ze standardem płyty kompaktowej (CD). W ostatnim czasie niektórzy producenci nagrań wprowadzili na rynek płyty muzyczne kodowane w celu ochrony praw autorskich. Zwracamy uwagę, że zdarzają się wśród nich płyty niezgodne ze standardem CD. Odtworzenie takich płyt w urządzeniu może się okazać niemożliwe.

Informacja o plikach MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) jest znormalizowaną technologią i formatem służącym do kompresji dźwięku. Dane dźwiękowe CD ulegają zmniejszeniu do mniej więcej 1/10 początkowej wielkości.

- Radioodtwarzacz jest zgodny z formatem ISO 9660 (poziom 1 lub poziomy 2) albo Joliet lub Romeo w formacie expansion, wersjami 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 i 2.4 znaczników ID3 oraz nagraniami wieloseesyjnymi.
- Obowiązują następujące wartości maksymalne:
 - foldery (grupy): 150 (łącznie z folderem głównym i pustymi folderami);
 - pliki MP3 (utwory) i foldery na płycie: 300 (jeśli nazwa folderu / pliku składa się z wielu znaków, liczba ta może być mniejsza od 300);
 - maksymalna liczba wyświetlanych znaków w nazwie folderu pliku wynosi 32 (Joliet) lub 32/64 (Romeo); maksymalna liczba wyświetlanych znaków znacznika ID3 wynosi 15/30 (1.0, 1.1, 2.2 lub 2.3) albo 63/126 (2.4).

Kolejność odtwarzania plików MP3



Uwagi

- *Przed użyciem płyty w radioodtwarzaczu należy ją sfinalizować.*
- *Przy nadawaniu nazw plikom MP3 należy pamiętać o dodawaniu rozszerzenia „.mp3”.*
- *Przy odtwarzaniu plików MP3 o wysokiej prędkości transmisji, takiej jak 320 kb/s, mogą występować przerwy w dźwięku.*
- *Przy odtwarzaniu pliku MP3 zapisanego w trybie VBR (zmiennej prędkości transmisji) lub podczas przewijania do przodu / do tyłu może się pojawić nieprecyzyjny czas odtwarzania.*
- *Podczas odtwarzania płyty nagranej w trybie Multi Session rozpoznawany i odtwarzany jest tylko format pierwszego utworu z pierwszej sesji (wszystkie inne formaty są pomijane). Priorytety formatów są następujące: CD-DA, AT-RAC CD i MP3.*
 - *Jeśli pierwszy utwór w pierwszej sesji zawiera dane CD-DA, odtwarzane są wyłącznie dane CD DA z pierwszej sesji.*
 - *Jeśli pierwszy utwór w pierwszej sesji nie zawiera danych CD-DA, odtwarzana jest sesja AT-RAC CD lub MP3. Jeżeli płyta nie zawiera danych w żadnych z tych formatów, pojawi się komunikat „NO MUSIC”*

Informacja o płytach AT-RAC CD

Format AT-RAC3plus

Technologia kompresji dźwięku AT-RAC3 wzięła swój skrót od nazwy Adaptive Transform Acoustic Coding3. Dane dźwiękowe CD ulegają zmniejszeniu do mniej więcej 1/10 początkowej wielkości. Technologia AT-RAC3plus stanowi rozszerzenie formatu AT-RAC3 i umożliwia kompresję danych dźwiękowych CD do mniej więcej 1/20 początkowej wielkości. Radioodtwarzacz obsługuje zarówno format AT-RAC3, jak i AT-RAC3plus.

AT-RAC CD

AT-RAC CD to płyta z danymi dźwiękowymi CD, które zostały poddane kompresji do formatu AT-RAC3 lub AT-RAC3plus i nagrane przy użyciu odpowiedniego programu, takiego jak SonicStage 2.0 lub nowszy czy SonicStage Simple Burner.

Wymywanie urządzenia

- Obowiązują następujące wartości maksymalne:
 - foldery (grupy): 255
 - pliki (utwory): 999
- Wyświetlane są nazwy folderów / plików i informacje tekstowe zapisane przez program SonicStage.

Szczegółów na temat płyt ATRAC CD należy szukać w dokumentacji programu SonicStage lub SonicStage Simple Burner.

Uwaga

Do tworzenia płyt ATRAC CD konieczne jest odpowiednie oprogramowanie, takie jak SonicStage 2.0 lub nowsze czy SonicStage Simple Burner 1.0 lub 1.1. Oprogramowanie takie jest dostarczane z „sieciowymi” produktami Sony.

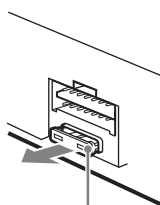
W przypadkach pytań lub problemów związanych z urządzeniem, a nie omówionych w tej instrukcji, prosimy o skontaktowanie się z najbliższym autoryzowanym sklepem Sony.

Konserwacja

Wymiana bezpiecznika

Wymieniając bezpiecznik, należy użyć zamiennika o prądzie znamionowym identycznym z prądem podanym na poprzednim bezpieczniku. Jeśli bezpiecznik przepali się, należy go wymienić po sprawdzeniu podłączenia zasilania. Jeśli nowo

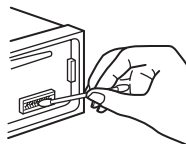
wymieniony bezpiecznik również się przepali, może to oznaczać wewnętrzne uszkodzenie. W takim przypadku należy się porozumieć z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową Sony.



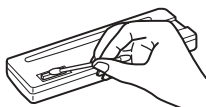
Bezpiecznik (10 A)

Czyszczenie złączy

Urządzenie może nie działać właściwie, jeśli nie są czyste złącza między nim a panelem czołowym. Aby temu zapobiec, zdejmij panel czołowy (strona 4) i wyczyść złącza bawełnianą watką zanurzoną w spirytusie. Nie naciskaj złączy za mocno, gdyż grozi to ich uszkodzeniem.



Radioodtworacz



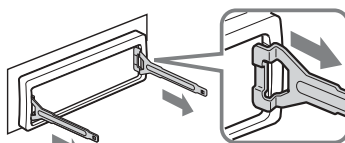
Tył panelu czołowego

Uwagi

- Dla bezpieczeństwa, przed czyszczeniem złączy wyłącz zasilanie i wyjmij klucz z stacyjki.
- Nigdy nie należy dotykać złączy bezpośrednio palcami ani żadnymi metalowymi przedmiotami.

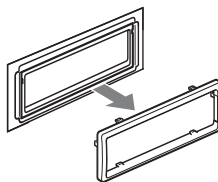
1 Zdejmij kołnierz ochronny.

- 1 Zdejmij panel czołowy (strona 4).
- 2 Zaczepek kluczki odblokowujące o kołnierz ochronny.



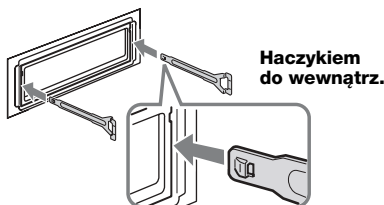
Właściwie ustaw kluczki, jak na ilustracji.

- 3 Pociągnij za oba kluczki, aby zdjąć kołnierz ochronny.



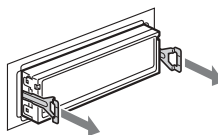
2 Wymontuj urządzenie.

- 1 Wsuń oba kluczki odblokowujące aż do ich zablokowania.

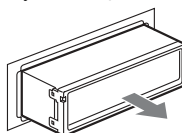


Haczykiem do wewnątrz.

- 2 Pociągnij za oba kluczki, aby obluźnić urządzenie.



- 3 Wysuń urządzenie z kieszeni montażowej.



Dane techniczne

Sekcja odtwarzacza CD

Odstęp sygnału od szumu: 120 dB
Pasmo przenoszenia: 10 – 20 000 Hz
Kołysanie i drżenie: Poniżej dającego się zmierzyć poziom

Sekcja tunera

UKF (FM)

Zakres częstotliwości: 87,5 – 108,0 MHz
Gniazdo anteny: Gniazdo anteny zewnętrznej
Częstotliwość pośrednia: 10,7 MHz / 450 kHz
Czułość użyteczna: 9 dBf
Selektywność: 75 dB przy 400 kHz
Odstęp sygnału od szumu:
67 dB (stereo), 69 dB (mono)

Zniekształcenia harmoniczne przy 1 kHz:

0,5 % (stereo),
0,3 % (mono)

Separacja: 35 dB przy 1 kHz

Pasmo przenoszenia: 30 – 15 000 Hz

ŚR/DŁ (MW/LW)

Zakres częstotliwości:

ŚR (MW): 531 – 1 602 kHz
DŁ (LW): 153 – 279 kHz

Gniazdo anteny: Gniazdo anteny zewnętrznej
Częstotliwość pośrednia: 10,7 MHz / 450 kHz
Czułość: ŚR (MW): 30 μ V, DŁ (LW): 40 μ V

Sekcja wzmacniacza mocy

Wyjścia: Wyjścia głośnikowe (połączenia trwałe)
Impedancja głośników: 4 – 8 omów
Maksymalna moc wyjściowa: 50 W \times 4
(przy 4 omach)

Dane ogólne

Wyjścia:

Wyjścia audio (przełączanie tył / głośnik basowy)
Złącze sterowania przekaźnikiem siłownika antenowego
Złącze sterowania wzmacniaczem mocy

Wejścia:

Złącze sterowania wyciszaniem dźwięku przy telefonowaniu
Gniazdo antenowe

Regulacja brzmienia:

Tony niskie: ± 10 dB przy 60 Hz (XPLOD)
Tony średnie: ± 10 dB przy 1 kHz (XPLOD)
Tony wysokie: ± 10 dB przy 10 kHz (XPLOD)

Zasilanie: Napięcie stałe 12 V z akumulatora samochodowego (biegun ujemny na masie)

Wymiary: Około 178 \times 50 \times 178 mm (szer./wys./gł.)

Wymiary montażowe: Około 182 \times 53 \times 161 mm (szer./wys./gł.)

Waga: Około 1,2 kg

Dostarczane wyposażenie:

Elementy do instalacji i podłączenia (1 zestaw)
Futerał na panel czołowy (1 szt.)

Wyposażenie dodatkowe:

Pilot-karta RM-X114

Patenty USA i innych państw wykorzystane na licencji Dolby Laboratories.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie.



- Do lutowania niektórych części (ponad 80%) wykorzystywany jest lut bezołowiowy.
- Niektóre płytki drukowane nie zawierają środków opóźniających zapłon opartych na halogenkach.
- Obudowy nie zawierają środków opóźniających zapłon opartych na halogenkach.
- Materiały amortyzujące w opakowaniach nie zawierają pianki polistyrenowej.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa lista ułatwi rozwiązanie większości problemów, jakie mogą wystąpić z urządzeniem. Przed zapoznaniem się z nią należy sprawdzić połączenia i sposób obsługi.

Ogólne

Brak zasilania urządzenia.

- Sprawdzić połączenia. Jeśli wszystko jest w porządku, sprawdzić bezpiecznik.
- Jeśli urządzenie jest wyłączone i zgaszony jest wyświetlacz, to do sterowania nie można używać pilota-karty.
→ Włączyć urządzenie.

Antena sterowana siłownikiem nie wysuwa się.

Antena nie jest wyposażona w przekaźnik.

Brak dźwięku.

- Zbyt mała głośność.
- Włączona jest funkcja ATT lub funkcja wyciszania przy telefonowaniu (gdy do przewodu ATT podłączony jest przewód samochodowego zestawu głośnomówiącego).
- W systemie z dwoma głośnikami proporcje przód-tył nie są nastawione w położenie pośrednie.

Brak sygnalizacji dźwiękowej.

- Sygnalizacja została wyłączona (strona 9).
- Podłączony jest dodatkowy wzmacniacz mocy, a wbudowany wzmacniacz nie jest używany.

Zawartość pamięci uległa skasowaniu.

- Naciśnięty został przycisk RESET.
→ Ponownie wprowadzić ustawienia do pamięci.
- Odłączono przewód zasilający lub akumulator.
- Przewód zasilający nie jest podłączony właściwie.

Kasowane są zaprogramowane stacje i właściwa godzina. Przepalił się bezpiecznik. Zmiana położenia kluczyka w stacyjce powoduje zakłócenia.

Przewody nie są właściwie podłączone do złącza zasilania akcesoriów w samochodzie.

Wskaźniki znikają z wyświetlacza / nie pojawiają się na wyświetlaczu.

- Wybrane jest ustawienie „DIM-ON” funkcji zmniejszania jasności wyświetlacza (strona 9).
- Wskaźniki znikają po naciśnięciu na pewien czas przycisku (OFF).
→ Ponownie przytrzymać wciśnięty przycisk (OFF), aby wyświetlić wskaźniki.
- Złącza są brudne (strona 12).

Odtwarzanie płyty CD

Nie można włożyć płyty.

- Jest już włożona inna płyta CD.
- Płyta CD jest na siłę wkładana spodem do góry albo niewłaściwi.

Nie zaczyna się odtwarzanie.

- Brudna lub uszkodzona płyta CD.
- Próbowano odtworzyć płytę CD-R / CD-RW nieprzeznaczoną do zastosowań audio (strona 11).

Nie można odtwarzać plików MP3.

Zawartość płyty nie jest zgodna z formatem i wersją MP3 (strona 11).

Rozpoczęcie odtwarzania plików MP3 trwa dłużej niż innych nagrań.

Odtwarzanie następujących płyt rozpoczyna się z opóźnieniem:

- płyt zawierających skomplikowaną strukturę drzewiastą,
- płyt nagranych w trybie Multi Session,
- płyt, do których można dodać dane.

Nie można odtworzyć płyty ATRAC CD.

- Płyta nie została utworzona za pomocą odpowiedniego oprogramowania, takiego jak SonicStage czy SonicStage Simple Burner.
- Nie można odtwarzać utworów, które nie są umieszczone w grupie.

Nie przesuwają się wskazania na wyświetlaczu.

- Jeśli płyta zawiera bardzo dużo znaków, wskazania mogą się nie przesuwać.
- Wyłączona jest funkcja „A.SCRL”.
→ Wybrać ustawienie „A.SCRL-ON” (strona 9).

Przerwy w dźwięku.

- Niewłaściwie wykonana instalacja.
→ Zainstalować urządzenie pod kątem mniejszym niż 45°, mocując je do stabilnej części samochodu.
- Płyta jest brudna lub uszkodzona.

Nie działają przyciski funkcji.

Nie można wyjąć płyty CD.

Nacisnąć przycisk RESET (strona 4).

Odbiór radia

Nie można odbierać stacji.

Dźwięk nie przebija się przez zakłócenia.

- Podłączyć przewód sterowania siłownikiem antenowym (niebieski) lub przewód zasilania akcesoriów (czerwony) do przewodu zasilającego wzmacniacza antenowego (tylko jeśli w bocznej / tylnej szybie samochodu jest wbudowana antena UKF / SR / DL.)
- Sprawdzić podłączenie anteny samochodowej.
- Antena automatyczna nie wysuwa się.
→ Sprawdzić podłączenie przewodu sterującego siłownikiem antenowym.
- Sprawdzić częstotliwość.

Nie można nastawiać zaprogramowanych stacji.

- Zaprogramować właściwą częstotliwość.
- Nadawany sygnał jest za słaby.

Nie działa funkcja strojenia automatycznego.

- Niewłaściwe ustawienie trybu wyszukiwania lokalnego.
→ Strojenie jest za często przerywane:
Naciskać przycisk (SENS), aż pojawi się napis „LOCAL-ON”.
- Podczas strojenia pomijane są stacje:
Naciskać przycisk (SENS), aż pojawi się napis „MONO-ON” lub „MONO-OFF” (UKF) albo „LOCAL-OFF” (SR/DL).
- Nadawany sygnał jest za słaby.
→ Nastawić częstotliwość ręcznie.

Podczas odbioru stacji UKF miga wskaźnik „ST”.

- Dokładnie nastawić częstotliwość.
- Nadawany sygnał jest za słaby.
→ Naciskać przycisk (SENS), aby wybrać tryb monofoniczny „MONO-ON”.

Stereofoniczna audycja jest odbierana w wersji monofonicznej.

Urządzenie pracuje w trybie monofonicznym.
→ Naciskać przycisk (SENS), aż pojawi się napis „MONO-OFF”.

RDS

Po kilku sekundach odbioru rozpoczyna się wyszukiwanie stacji.

Odbierana stacja nie świadczy usługi TP albo ma słaby sygnał.
→ Wyłączyć funkcję TA (strona 7).

Brak komunikatów o ruchu drogowym.

- Włączyć funkcję TA (strona 7).
- Pomimo że odbierana stacja wysłała kod usługi TP, nie nadaje żadnych komunikatów o ruchu drogowym.
→ Nastawić inną stację.

Zamiast typu PTY pojawia się wskazanie

„-----”

- Nastawiona stacja nie działa w systemie RDS.
 - Dane RDS nie zostały odebrane.
 - Stacja nie określa typu programu.
-

Komunikaty

ERROR

- Płyta CD jest brudna albo włożona spodem do góry.
→ Oczyszczyć płytę CD lub właściwie ją włożyć.
 - Ze względu na jakiś problem nie można odtwarzać płyty CD.
→ Włożyć inną płytę.
-

FAILURE

Niewłaściwe podłączenie głośników / wzmacniaczy.

→ Sprawdzić połączenia w instrukcji instalacji / podłączania dla tego modelu.

L.SEEK +/-

Podczas wyszukiwania automatycznego włączony jest tryb wyszukiwania lokalnego (strona 17).

NO AF

Dla obecnej stacji nie ma częstotliwości zastępczej.

→ Nacisnąć przycisk (SEEK) +/- w czasie migania nazwy stacji. Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie innej częstotliwości z tym samym kodem PI (identyfikacji programu) (migać będzie napis „PI SEEK”).

NO ID3

W pliku MP3 nie są zapisane informacje o znaczniku ID3.

NO INFO

W pliku ATRAC3 / ATRAC3plus nie są zapisane informacje tekstowe.

NO MUSIC

Włożona płyta CD nie zawiera plików muzycznych.

→ Włożyć do radioodtwarzacza płytę z plikami muzycznymi.

NO NAME

W utworze nie jest zapisana nazwa utworu / grupy / płyty.

NO TP

Urządzenie będzie nadal poszukiwało dostępnych stacji TP.

OFFSET

Podejrzanie wewnętrznego uszkodzenia.

→ Sprawdzić połączenia. Jeśli komunikat nie zniknie z wyświetlacza, skontaktować się z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową Sony.

READ

Urządzenie odczytuje z płyty informacje o wszystkich utworach i grupach.

→ Zaczekać na zakończenie odczytu i automatyczne rozpoczęcie odtwarzania.

Zależnie od struktury płyty, może to potrwać ponad minutę.

RESET

Ze względu na jakiś problem nie jest możliwe sterowanie urządzeniem.

→ Nacisnąć przycisk RESET (strona 4).

” L L L L L ” albo ” R R R R R ”

Podczas przechodzenia w przód lub w tył nagrań osiągnięto początek albo koniec płyty i nie można przejść dalej.

” -- ”

Urządzenie nie pozwala na wyświetlenie tego znaku.

Jeśli podane tu rozwiązania nie poprawią sytuacji, prosimy o skontaktowanie się z najbliższą autoryzowaną stacją serwisową Sony. Jeśli urządzenie wymaga naprawy ze względu na problemy z odtwarzaniem płyty CD, prosimy o dostarczenie płyty używanej w czasie, gdy problem wystąpił po raz pierwszy.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)